



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

**HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!**

**Radiant márkaszerviz.**



**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**



Heating technology since 1959

# ***Kezelési útmutató***

---

## **RC 28 /B**

---

### ***készülékhez***

***Nyílt égésterű, fali gázkészülék  
használati melegvíz tároló csatlakozással***

*Telepítési, kezelési, összeállítási és karbantartási útmutató.*

---

CE 0694

HU\_\_RC 28.B - RAD - ING - MAN.INST - 1401.1 - DIGITECH TR - MIAH6

**1. Általános tudnivalók**









1.1 Általános figyelmeztetések	oldalszám:	1
1.2 Őrmék-megfelelőség	oldalszám:	3

**2. Műszaki jellemzők**

2.1 Műszaki adatok	oldalszám:	4
2.2 Méretek	oldalszám:	5
2.3 A készülék felépítése	oldalszám:	7
2.4 Keringető szivattyú jelleggörbe	oldalszám:	8
2.5 Vízáramlási kö	oldalszám:	8
2.6 Vezérlőpanel – Műszaki jellemzők	oldalszám:	9
2.7 Kezelőpanel	oldalszám:	9
2.8 INFO menü	oldalszám:	10

# 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

## 1.1 Általános figyelmeztetések

-  A készülék telepítését csak szakképzett személy végezheti a hatályos előírásoknak és szabványoknak megfelelően, a gyártó utasításait is figyelembe véve!
-  Szakképzett személy alatt értendők a készülék telepítése, valamint háztartási és ipari célú központi fűtési és használati melegvíz-termelő rendszerelemek karbantartása területén műszaki szaktudással rendelkező személyek.
-  A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni: fűtésre. A készülék minden egyéb célú működtetése helytelen és veszélyes! A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a hibás telepítésből és/vagy a helytelen használatból, illetve a hatályos helyi és országos szabványok és/vagy a gyártó utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő kárért vagy személyeknek, illetve állatoknak okozott sérülésért!
-  A telepítési, használati és karbantartási útmutató a termék szerves és lényeges része, amelyet mindig a készülék közelében kell tartani.
-  Ezt az útmutatót tartsa biztonságos helyen és tegye elérhetővé a későbbiekben való tájékoztatás céljára. A készülék eladása vagy más tulajdonoshoz kerülése esetén az útmutatót tovább kell adni a készülékkel együtt, hogy az új tulajdonos és/vagy a telepítést végző személy elolvashassa.
-  A jelen fejezetben található figyelmeztetések a felhasználónak, továbbá a telepítést, valamint a javítást végző szakembereknek szólnak.
-  Figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást, amely tartalmazza a készülék használatával és a működés korlátaival kapcsolatos információkat.
-  Ez a készülék kizárólag tágulási tartállyal ellátott, zárt központi fűtési rendszerben használható.
  - A teljes kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérülésmentes állapotban van-e. Ha kétség merül fel, ne használja a terméket, hanem lépjen kapcsolatba a szállítóval. A csomagolóanyagok (kartondoboz, faláda, szögek, kapcsok, műanyag zsákok, polisztirol, stb.) gyermekektől távol tartandók, mivel potenciális veszélyt jelentenek számukra; a csomagolóanyagok hulladékként való elhelyezését körültekintően kell végezni.
  - Bármiféle tisztítási vagy karbantartási műveletet végzése előtt áramtalanítsa a készüléket a főkapcsoló és/vagy más megszakító eszköz segítségével.
  - Soha ne zárja el a légbevezető, illetve égéstermék elvezető rácsokat!
  - Soha ne zárja el a készülék légbevezető, illetve égéstermék elvezető csatlakozásait!
  - A készülék hibája és/vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki a rendszert! Ne kíséreljen meg semmiféle beavatkozást vagy javítást! Kizárólag a megfelelő képesítéssel rendelkező szakember segítségét kérje.
  - A készülék bármiféle garanciális javítását kizárólag a gyártó által meghatalmazott szervizcég végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával! Ezen követelmények be nem tartása veszélyeztetheti a készülék biztonságos működését és érvénytelenítheti a jótállást! A készülék hatékony és helyes működésének biztosítása érdekében megfelelő képesítéssel rendelkező szakembernek – a gyártó utasításai alapján – rendszeres karbantartást kell végezni a készüléken.
  - Ha nem óhajtja tovább használni a készüléket, ártalmatlanítsa azokat a részeit, melyek potenciális veszélyforrást jelentenek.
  - A készülékhez kizárólag eredeti tartozékokat, illetve opcionális kiegészítőket (beleértve az elektromos alkatrészeket) szabad használni.
  - Amennyiben a készüléket tartalmazó helyiségben gázzagot érez, **TILOS** bármiféle elektromos kapcsolót, telefont vagy más olyan berendezést használni, amely szikrát okozhat! Azonnal nyissa ki az ajtókat és ablakokat, hogy a keletkező légáramlás kiszellőztesse a szobát! Zárja el a gáz főcsapot (a gázmérőnél) vagy tartályos gáz estén a gáztartálynál és hívja a megfelelő jogosultsággal rendelkező műszaki segélyszolgálatot!
  - **A készüléken ne kíséreljen meg semmiféle beavatkozást!**

- A hatályos előírások alapján a készülék **telepítését kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező szakember végezheti**. A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék a teljesítményjellemzőinek megfelelő vízellátó hálózathoz és központi fűtési rendszerhez csatlakozik.
- Biztosítani kell a helyiség szellőzését a padló közelében elhelyezett és ráccsal védett levegő bevezetéssel. Győződjön meg arról, hogy a rács nem csökkenti az áramlási keresztmetszetet.
- Megengedett a szomszédos helyiségekből való légbevezetés, amennyiben az adott helyiségekben uralkodó nyomás a légköri nyomásnál alacsonyabb, továbbá **nincs bennük kandalló vagy ventilátor**. A készülék kültéri (pl.: erkély vagy terasz) telepítése esetén, a részegységek jótállás megszűnéséhez vezető bármiféle károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék nincs közvetlenül kitéve az időjárás hatásainak. Az időjárás káros hatásaitól való védelem érdekében ajánlatos a készüléket védő burkolattal, illetve dobozzal ellátni.
- **Ellenőrizze** a csomagoláson és az elülső burkolat belső felén található **adattáblán szereplő műszaki adatokat**. Ellenőrizze továbbá, hogy az égő megfelel-e a tüzelésre használt gáz típusához.
- **Győződjön meg arról, hogy a gáz továbbítására használt csövek és szerelvények tökéletesen légtömörek és nincs gázszivárgás!**
- **Az üzembe helyezés előtt a központi fűtés csővezetékeit és a teljes fűtési rendszert át kell mosni a készülék működését károsan befolyásoló szennyeződések eltávolítása érdekében!**
- A készülék akkor tekinthető elektromosan biztonságosnak, ha a megfelelően csatlakoztatták az érvényben levő biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően kiépített, hatékony földelő rendszerhez. Ezt az alapvető biztonsági követelményt ellenőrizni és igazolni kell. Kétség esetén ellenőriztesse az elektromos hálózatot megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelővel. A gyártó nem vállal felelősséget a nem hatékony vagy ki nem épített földelési hálózat miatt bekövetkező károkért és sérülésekért.
- Ellenőriztesse az ingatlan elektromos hálózatát szakképzett villanyszerelővel, hogy megfelelő-e az adattáblán feltüntetett (az elülső burkolat belső felén) maximális teljesítményfelvételhez. Különösen győződjön meg arról, hogy a vezetékek keresztmetszete megfelel-e a készülék által felvett teljesítménynek!
- A készüléknek az elektromos hálózatra történő csatlakoztatásához ne használjon adaptert, elosztó dugaljat vagy hosszabbítót!
- A készüléket, a hatályos elektromos telepítési előírások alapján, csak megfelelő elektromos életvédelmi leválasztás használata mellett szabad az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Elektromos készülékek használatánál be kell tartani néhány alapvető szabályt:
- Tilos a készülékhez érni vizes vagy nedves testrészsel, illetve, ha mezítláb van!
- Tilos az elektromos vezetékek rángatása!
- Tilos a készüléket kitenni az időjárás hatásainak (eső, napsugárzás, stb.), kivéve ha a készüléket ezekre a körülményekre is tervezték!
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy olyan személyek kezeljék a készüléket, akik nincsenek tisztában az üzemeltetésével!
- A készülék tápvezetékét a felhasználónak kicserélni tilos!
- Ha a vezetéken bármiféle sérülés keletkezik, kapcsolja ki a készüléket és megfelelő szakképzéssel rendelkező villanyszerelővel cseréltesse ki a vezetékét!
- **Ha a készüléket nem akarja tovább használni, az összes elektromos részegység (keringető szivattyú, égő, stb.) áramtalanításához kapcsolja ki a hálózati áramellátást.**

## 1.2 Termék-megfeleléség

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. kijelenti, hogy összes terméke magas színvonalon kerül gyártásra és megfelel a vonatkozó szabványoknak.

Minden **RADIANT** készülék rendelkezik **CE** minősítéssel, valamint műszaki és működési jellemzőik megfelelnek az alábbi szabványoknak:

A felhasznált anyagokból, úgymint vörösréz, sárgaréz és rozsdamentes acélból, stb. egy kompakt, homogén, jól működő, könnyen beépíthető és egyszerűen kezelhető egység jött létre. A falikazán egyszerű szerkezetében megtalálható az összes olyan tartozék, amelyek képessé teszik a használati meleg víz előállítását és a központi fűtés teljesen önálló gázkészülékként való ellátására. Minden egyes gázkészülék minőségellenőrzésen esett át, a minőségellenőrző által aláírt minőségi tanúsítvány és a jótállási jegy megtalálható a készülékhez csatolva. Őrizze meg ezt az útmutatót, amely a **kazán tartozékát képezi!**

**A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállal semmilyen felelősséget ezen útmutató téves fordításból eredő helytelen értelmezéséért.**

**A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállalja a felelősséget a jelen útmutatóban szereplő utasítások be nem tartásáért, illetve az útmutatóban le nem írt művelet következményeiért.**

**A Radiant Bruciatori S.p.A. kijelenti, hogy a készülék semmilyen egészségre káros anyagot nem tartalmaz, illetve annak előállítása során semmilyen egészségre káros anyag nem került felhasználásra és a következőkben felsorolt anyagok egyikét sem használtuk és nem is kívánjuk felhasználni Radiant fűtőberendezések gyártása során.**

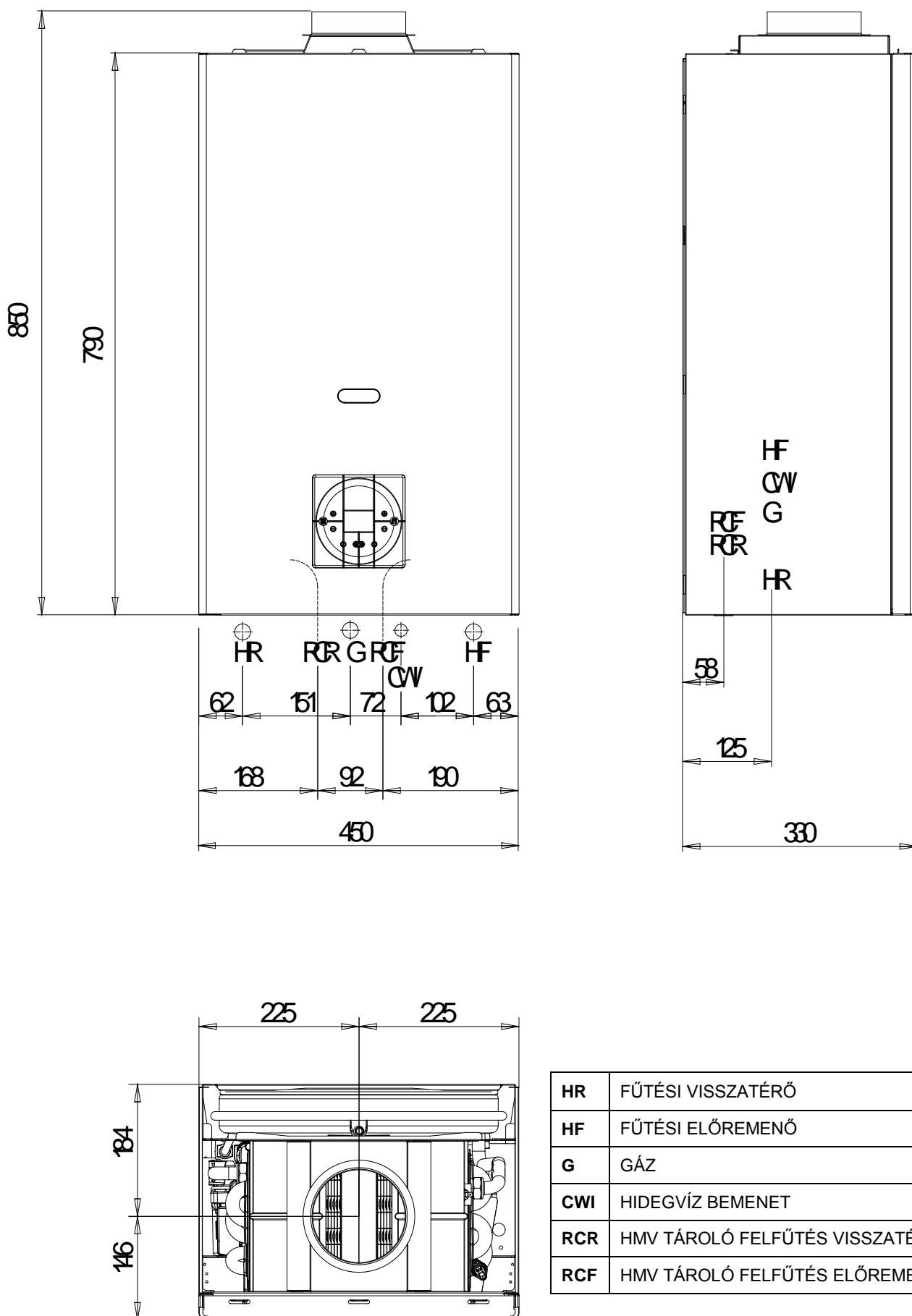
- Azbeszt
- Higany
- CFC-k (Klorofluorkarbon).

## 2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

### 2.1 Műszaki adatok

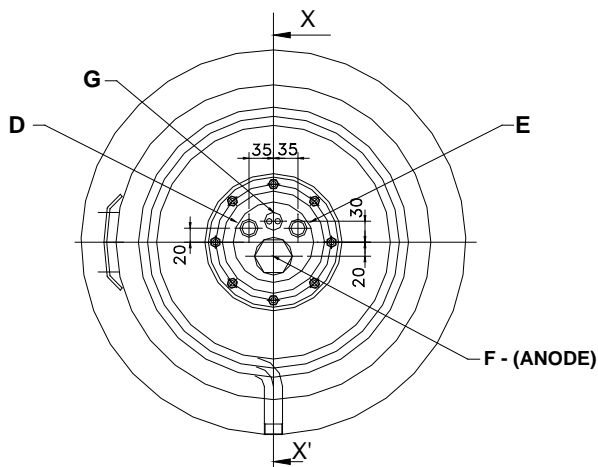
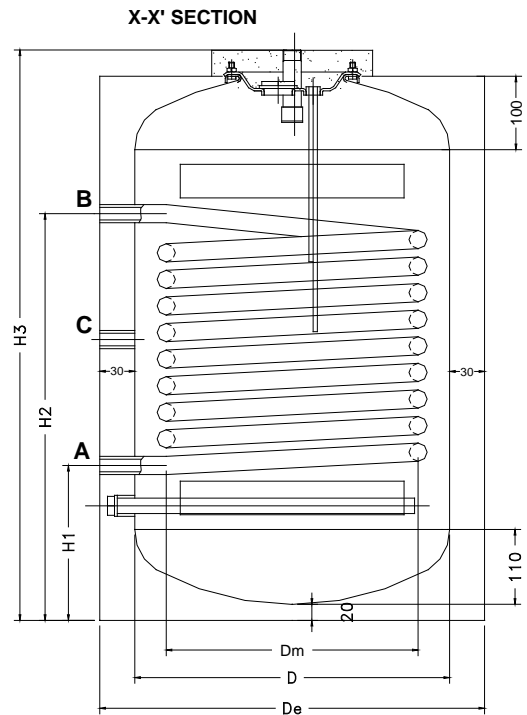
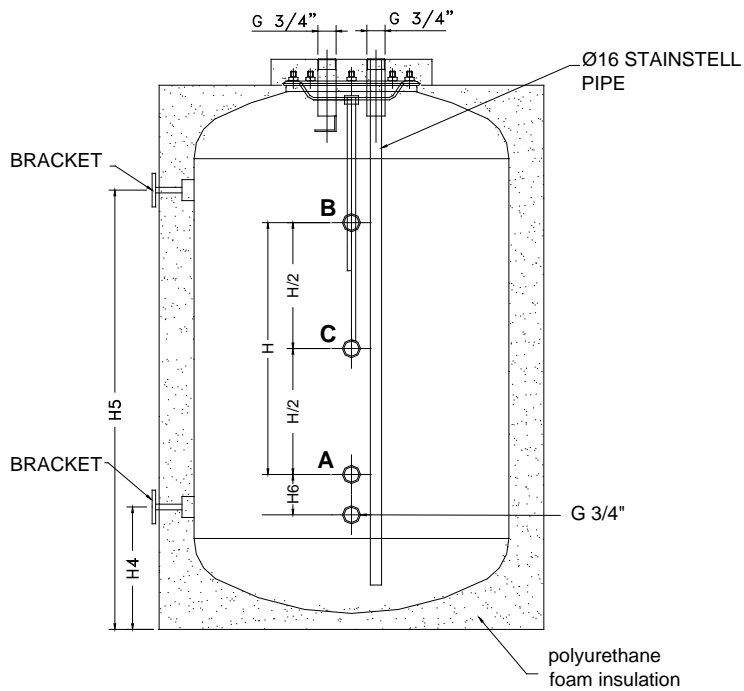
Típus		RC 28 /B
CE minősítés	n°	0694CO9555
Készülék típus		II2H3+
Készülék besorolás		B <sub>11BS</sub>
Maximális hőterhelés	kW	29,8
Minimális hőterhelés	kW	17,5
Minimális hőterhelés (Használati melegvíz ellátás)	kW	10
Maximális hőteljesítmény	kW	26,64
Minimális hőteljesítmény	kW	15,2
Hatásfok 100 % P <sub>n</sub>	%	89,4
Hatásfok 30 % P <sub>n</sub>	%	91,7
GÁZ DIREKTÍVA 92/42/ECC – Hatásfok jelölés	csillag	1
NOx osztály	osztály	1
<b>Fűtési kör</b>		
Beállítható fűtési hőmérséklet tartomány (min-max)	°C	30-80 / 25-45
Fűtőközeg maximális üzemi hőmérséklete	°C	80
Tárgulási tartály térfogata	liter	8
Fűtési kör maximális üzemi nyomás	bar	3
Fűtési kör minimális üzemi nyomás	bar	0,3
<b>Használati melegvíz kör</b>		
Beállítható használati melegvíz hőmérséklet tartomány (min-max)	°C	35-75
Használati melegvíz maximális nyomása	bar	6
Használati melegvíz minimális nyomása	bar	0,5
<b>Méreték (készülék burkolat)</b>		
Szélesség	mm	450
Magasság	mm	790
Mélység	mm	330
Tömeg (nettó)	kg	38
<b>Hidraulikus csatlakozások</b>		
Fűtési előremenő csatlakozás	Ø	¾"
Fűtési visszatérő csatlakozás	Ø	¾"
HMV tároló felfűtés előremenő csatlakozás	Ø	¾"
HMV tároló felfűtés visszatérő csatlakozás	Ø	¾"
Hálózati víz csatlakozás	Ø	½"
Gázcsatlakozás	Ø	¾"
<b>Égéstermék-elvezetés</b>		
Elvezetés átmérője	Ø, mm	130
Elvezetés magassága	m	1
<b>Gázcsatlakozás</b>		
Földgáz G 20		
Belépő nyomás	mbar	25
Gázfogyasztás	m <sup>3</sup> /h	3,15
Bután G 30		
Belépő nyomás	mbar	30
Gázfogyasztás	kg/h	2,35
Propán G31		
Belépő nyomás	mbar	37
Gázfogyasztás	kg/h	2,31
<b>Elektromos adatok</b>		
Hálózati feszültség	V/Hz	230/50
Teljesítményfelvétel	W	105
Elektromos védettség	IP	X4D

## 2.2 Méretek



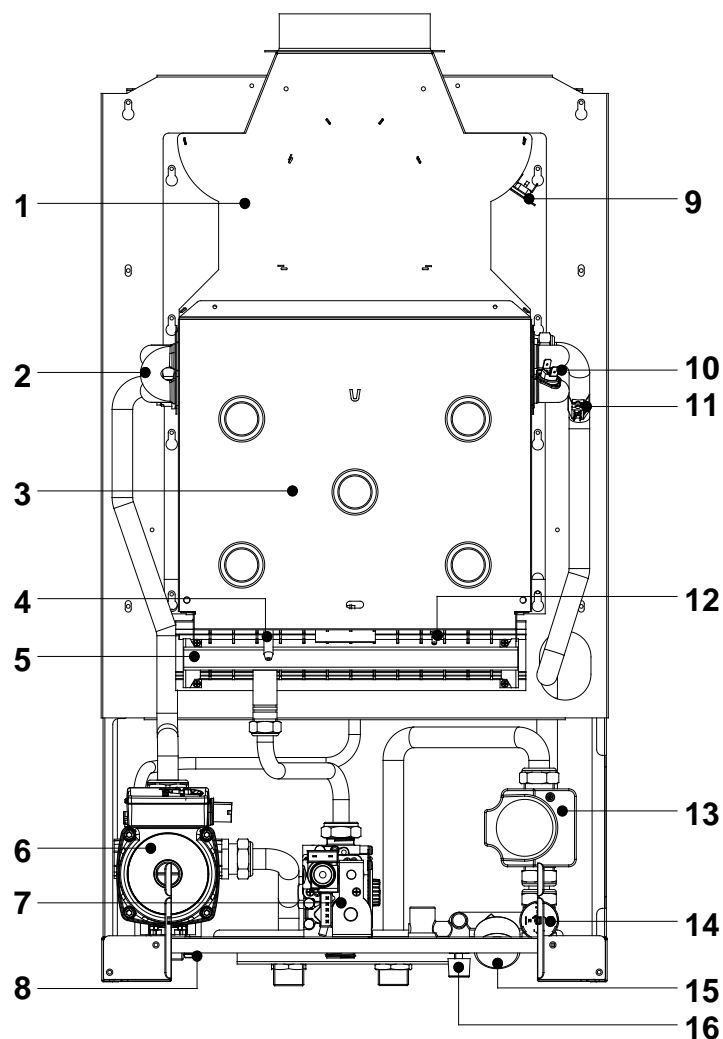


## Tárolótartály 150 liter



MODEL	U.M	150
Storage cylinder capacity	Lt	150
Storage cylinder exchange area	m <sup>2</sup>	1
Circulation pump	lt/h	2860
Heat Input max	kW	53
Hot water flow rate Dt 30°	Lt/h	1149
Externa diameter (De)	mm	510
Internal diameter (Di)	mm	450
H	mm	440
H1	mm	334
H2	mm	774
H3	mm	1113
H4	mm	175
H5	mm	633
H6	mm	162
A	mm	Ø3/4"
B	mm	Ø3/4"
C	mm	Ø3/4"
D	mm	Ø1/2"
E	mm	Ø1/2"
Max. heating working pressure	bar	12
Max. Hot water working pressure	bar	6
Max. temperature	°C	99

## 2. A készülék felépítése

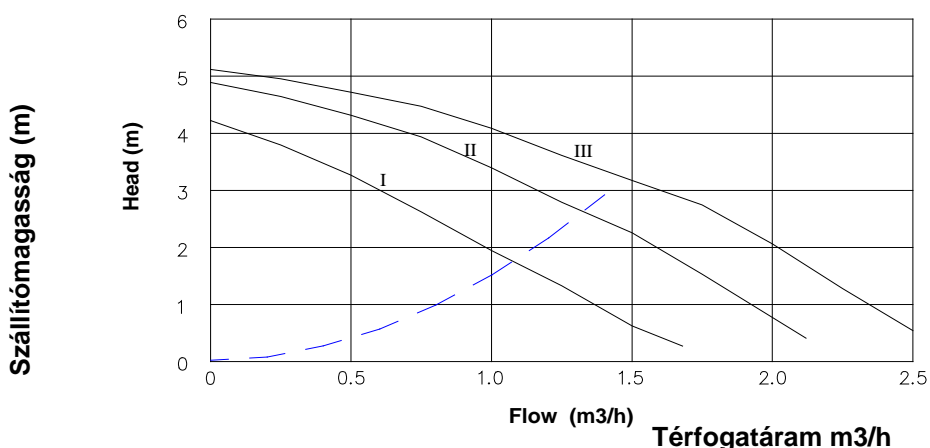


### JELMAGYARÁZAT

1. DEFLEKTOR
2. HŐCSERÉLŐ
3. ÉGÉSTÉR
4. GYÚJTÓ ELEKTRÓDA
5. ÉGŐ
6. SZIVATTYÚ
7. ELEKTRONIKUS GÁZSZELEP
8. RENDSZERLEÜRÍTŐ CSAP
9. ÉGÉSTERMÉK-ELVEZETÉS BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 75° C
10. BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
11. FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET ÉRZÉKELŐ
12. IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA
13. 3-JÁRATÚ VÁLTÓSZELEP
14. VÍZ PRESSZOSZTÁT
15. MANOMÉTER
16. FELTÖLTŐ CSAP

## 2.4 Keringető szivattyú jelleggörbe

UPS015-50 AOKR

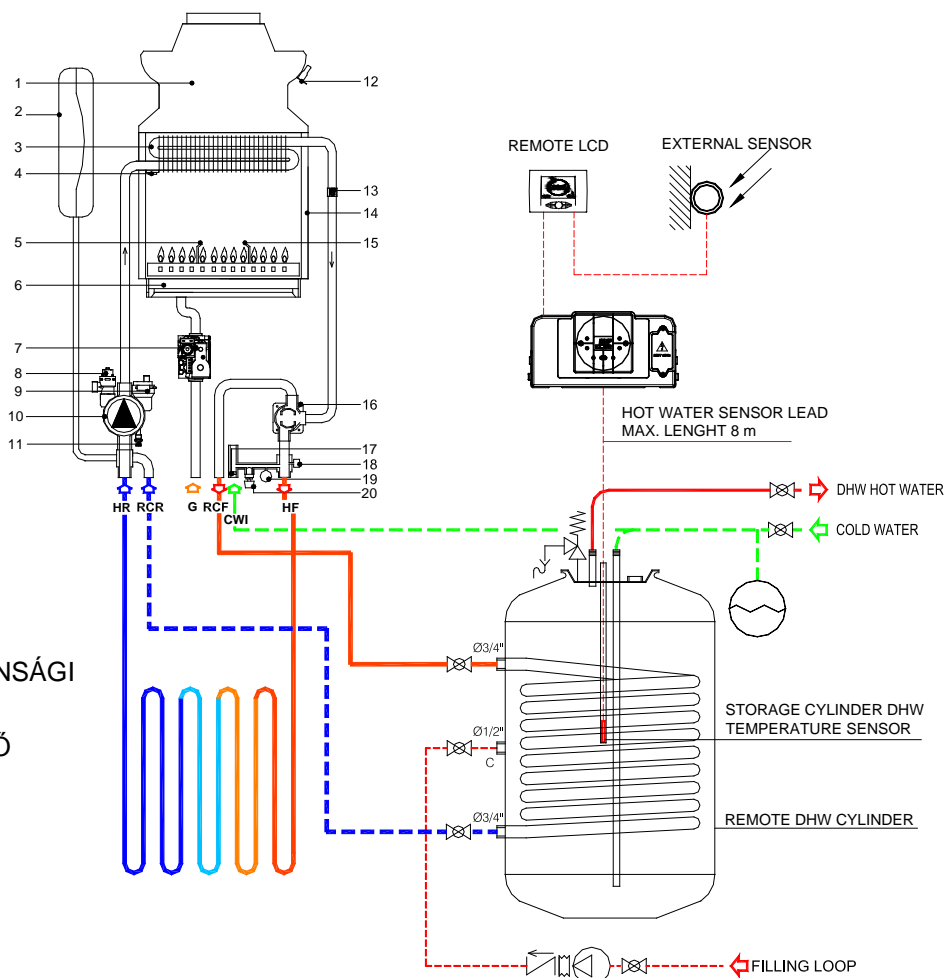


III	—	Pump head at maximum speed	Szivattyú emelőmagasság legnagyobb fordulaton
II	—	Pump head at second speed	Szivattyú emelőmagasság közepes fordulaton
I	—	Pump head at minimum speed	Szivattyú emelőmagasság legkisebb fordulaton
- - -	- - -	Appliance Loss	Készülék-ellenállás

## 2.5 Vízáramlási kör

### JELMAGYARÁZAT

1. DEFLEKTOR
2. TÁGULÁSI TARTÁLY
3. HŐCSERÉLŐ
4. BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 90 °C
5. GYÚJTÓ ELEKTRÓDA
6. ÉGŐ
7. ELEKTRONIKUS GÁZSZELEP
8. 3 bar-OS BIZTONSÁGI SZELEP
9. LÉGTELENÍTŐ SZELEP
10. SZIVATTYÚ
11. RENDSZERLEŰRÍTŐ CSAP
12. ÉGÉSTERMÉK-ELVEZETÉS BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 75° C
13. FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET ÉRZÉKELŐ
14. ÉGÉSTÉR
15. IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA
16. 3-JÁRATÚ VÁLTÓSZELEP
17. ÁTFOLYÁSKORLÁTOZÓ
18. VÍZ PRESSZOSZTÁT
19. MANOMÉTER
20. FELTÖLTŐ CSAP



#### LEGEND

HF	HEATING FLOW CONNECTION	Ø3/4"
HR	HEATING RETURN CONNECTION	Ø3/4"
RCR	REMOTE DHW CYLINDER RETURN	Ø3/4"
RCF	REMOTE DHW CYLINDER FLOW	Ø3/4"
G	GAS	Ø3/4"
CWI	COLD WATER INLET	Ø1/2"

#### NOTE

THERE IS A STRAINER ON THE HEATING CIRCUIT.. THE INSTALLATION OF AN ADDITIONAL STRAINER ON THE SECONDARY CIRCUIT IS RECOMMENDED.

## 2.6 DIGITECH® TR vezérlő panel (MIAH6)

### Műszaki jellemzők

#### Kizárólag szakszerviz által beállítható lehetőségek

- Normál (30/80 °C) / csökkentett (25-45 °C) fűtési hőmérséklet – kondenzációs készülékeknel
- Vízútás elleni védelem
- Fűtési időzítés – (0 és 7,5 perc között beállítható)
- Fűtési keringető szivattyú utókeringetés időzítés
- Minimális gáznyomás beállítás
- Maximális fűtési teljesítmény
- Minimum és maximum fűtési hőmérséklet beállítása
- Használati melegvíz maximális hőmérséklet beállítása

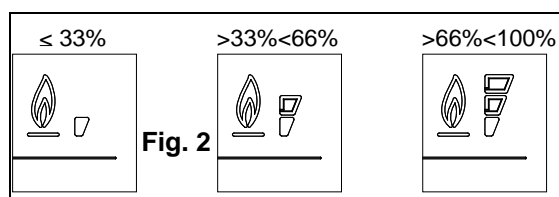
#### Felhasználói beállítások

- Fűtési hőmérséklet-beállítás (30-80°C) – (25-45°C)
- H.M.V. Hőmérséklet-beállítás (35-60°C)
- Csak nyári üzemmód / csak téli üzemmód / nyári + téli üzemmód kiválasztása


#### Üzemmód/funkciókijelző

- Lezárás
- Alacsony víznyomás
- Hőmérséklet-kijelző
- Gázégő lángja bekapcsolva ON (3 teljesítmény fokozat)

Üzemben lévő készülék működése során a kijelző 3 különféle teljesítmény fokozatot jelez a lángmodulációnak megfelelően (lásd: 2. ábra)



- Hibanapló megjelenítése (utolsó 5 hiba)

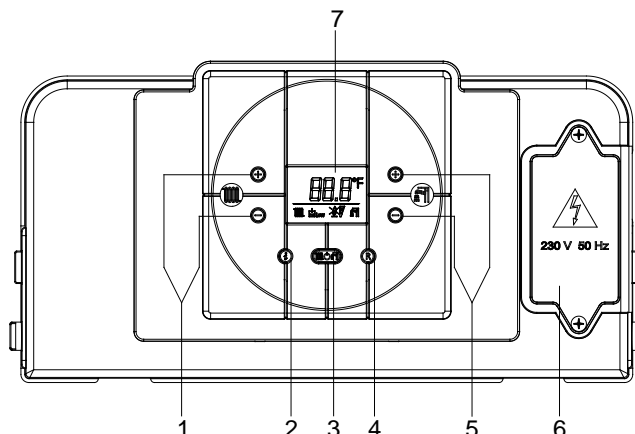
➔ **A készülék kikapcsolásához (OFF), nyomja meg az  INFO gombot és az OFF felirat megjelenik a kijelzőn. A központi fűtés fagyvédelmi rendszere tovább működik.**

➔ **Amennyiben a készülék bekapcsolt (ON) állapotban volt és kikapcsoljuk (OFF), az utószellőztetés és az utókeringetési funkciók tovább működnek.**

## 2.7 Kezelőpanel

### Jelmagyarázat

1. **FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ GOMBOK**
2. **INFO GOMB:** NYOMJA MEG EGYSZER A HŐMÉRSÉKLET ÉS INFORMÁCIÓ KIJELZÉSÉHEZ (lásd a 2.8 INFO menü); AZ UTOLSÓ 5 HIBA MEGJELENÍTÉSÉHEZ TARTSA NYOMVA 5 MÁSODPERCIG (KIKAPCSOLT (OFF) ÁLLAPOTBAN)
3. **ÜZEMMÓDBEÁLLÍTÓ GOMB:** CSAK NYÁRI / CSAK TÉLI / NYÁRI-TÉLI / KIKAPCSOLT (OFF)
4. **SZERVIZ (RESET) GOMB:** HIBA ESETÉN AZ ALAPBEÁLLÍTÁS HELYSZERELÉSÉHEZ – KÉMÉNYSZEPRŐ FUNKCIÓ AKTIVÁLÁSA (TARTSA NYOMVA 7 MÁSODPERCIG)
5. **HASZNÁLATI MELEG VÍZ HŐMÉRSÉKLET-BEÁLLÍTÓ GOMBOK:** TARTSA NYOMVA A '+' ÉS '-' GOMBOT 5 MÁSODPERCEN KERESZTÜL A KIJELZŐ HÁTTÉRVILÁGÍTÁS 10 PERCRE TÖRTÉNŐ AKTIVÁLÁSÁHOZ
6. SORKAPCSOK A KÜLSŐ KÁBELEKHEZ
7. LCD KIJELZŐ



## 2.8 INFO Menü

Nyomja meg az 'INFO' gombot a készülék adatainak megjelenítéséhez.

A megnyomást követően a paraméter száma megjelenik a kijelző bal oldalán és az ehhez tartozó paraméterérték megjelenik a kijelző közepén. A fűtési hőmérséklet beállításánál használja a '+' és '-' gombokat a legördülő menü értékei közül történő választáshoz.

A kijelző üzemmódból való kilépéshez nyomja meg az 'INFO' gombot.

Az elérhető adatok a következők:

Paraméter	Leírás
d00	HMV hőmérséklet érzékelő
d01	Külső hőmérséklet érzékelő
d02	Kd hőmérséklet-szabályozási tényező
d03	Alacsony hőmérsékletű fűtési kör érzékelő (csak csatlakoztatott zónavezérlő panelnél)